

# Noticias curiosas sobre arboricultura

Gerardo López de Guereñu

Al leer las amarillentas páginas de un antiguo libro que trata del cultivo, enfermedades y sus remedios, etc., de diversidad de árboles, se ofrecen a mi indiscreción de profano en la materia algunas ideas que me resultan divertidas y chocantes, aunque seguramente para nuestros aldeanos, peritos y duchos en el asunto, todo ello les parecerá archiconocido y vulgar. Como no trato de sentar cátedra, ni mucho menos de dar lecciones de lo que no conozco, me voy a permitir copiar algunos conceptos y prácticas de los que me parecen más sugestivos, con el ánimo de entretener al curioso lector que tenga la amabilidad y paciencia de acompañarme en esta disertación intrascendente, advirtiéndole tan sólo que, sin alterar el sentido del texto, he suprimido algunas abreviaturas y cambiado varios signos de puntuación para facilitar así su lectura.

Esta publicación que arriba señalo se halla muy destrozada, a falta de numerosas páginas, entre ellas la correspondiente a la portada, ignorando, por tanto, el nombre del escritor, su procedencia y fecha en que fue editada. Por su composición, tipo de letra y otros detalles, no creo errar al atribuir su impresión a la segunda mitad del siglo XVI; su autor, a juzgar por el texto, nació en Extremadura, o, por lo menos, allí concibió su obra, ya que nos habla de varios ejemplares característicos de aquella zona, cuyos detalles silenciaremos, limitándonos únicamente a tratar de la vegetación propia de estas norteñas latitudes, y, sin más preámbulos, comenzaremos nuestra transcripción.

## DE LOS ALMENDROS

“Los almendros son de una de dos maneras, o dulces o amargos; quieren todos tierras enxutas, secas, guijarrales y tierras o suelos duros, y aún en arzillas se crían: quieren estos árboles tales tierras que quasi para otro linaje de árboles son sin provecho, que en tierras gruessas y humidas y sueltas o no llevan fruto o muy poco y pocas veces, que toda su virtud

echan en vicio sin provecho y enloquecen; quieren sitios hazia medio día: ansi mismo quieren lugares altos y tierras callentes, porque en lo frío quémanse con el yelo, para los almendros son muy buenas las laderas hazia el sol, que el cierzo les es muy contrario.”

Para sembrar, las almendras “hanlas de poner desta manera: estando la era (tierra) bien mollida sotierrenlas, no más honda de quatro o cinco dedos, la punta hazia baxo; y dize Magon, según que refiere Plinio, que la juntura de las cáscaras vaya hazia el zierzo que es contra medio día...”; “...dize el Paladio que si quando las siembran les abren la cáscara muy sotilmente y en el almendra escriben alguna letra, o hazen alguna señal con vermellón, y ésta será buena una cruz, y después tornan a juntar la cáscara y la embarran con estiércol de puercos muy bien y la ponen como las otras, que el almendro que de allí nasciere llevará las almendras con aquella misma señal...”

“Los almendros dulces se hazen amargos dexándolos de labrar mucho tiempo o royéndolos mayormente quando chicos, y los amargos se hazen dulces en qualquiera de las formas siguientes, que con la lavor se hazen buenos... Otra manera es escavándole el pie, y en el trozo hazer un agujero que vaya algo soslayo hacia arriba y llegue hasta el corazón, para que por allí purgue una aguaza, y limpiensela muchas vezes, o hinchanle aquel agujero de miel, y atiestenle una cuña encima muy prieta; y esto hagan en creciente porque la sustancia que sube lleve consigo de aquella dulzura, y sea poco antes que quiera brotar el árbol. Otra manera: escavenle bien y echenle en la escava estiércol de cochinos junto con las rayzes, mas esto sea en invierno porque este estiércol quema mucho, y esto se haga tantas vezes hasta que endulcen, que dize el Theofrasto que en tres años endulzarán.”

“Si dan poco fruto escavenlos, y en las rayzes háganles un agujero o dos, y metan en cada

uno de aquellos agujeros un pedernal, de tal suerte que quando sobresanare le cubra la corteza... o en aquel agujero metan una cuña de madera, Theophrasto dize que sea de alcornoque, el Crescentino dize que sea de tea, más no va que sea de una madera o de otra con tal que sea de madera que no pudra presto, y por esto es bueno que la cuña sea verde...”

Por ser el almendro de temprana floración y, por tanto, muy expuesto a las heladas, para que sean más tardíos “...que les escaven muy hondo, y en las rayzes les echan unas espuestas de guija menuda, y si es blanca es muy mejor, que es más fría...”.

#### DE LOS CHOPOS

“Estos árboles hazen su sombra muy sana, liviana y fresca, y atrae sueño; y aunque en verano no aya ayre en otra parte siempre debaxo dellos bulle ayre alguno; y buelven la hoja el día mayor del año que es por Sant Bernabe, que lo que han tenido hazia un cabo buelven hazia otro... y con esta señal pueden los labradores y gente del campo bien conoscer quando comienzan a menguar los días.”

Su madera “es muy dulce de cortar y labrar, y por esso es muy buena para hazer paveses y escudos: que por ser fofa cierra presto la herida o cuchillada o saetada, como el corcho... y los que tienen calambre en las manos no les vendrá trayendo un bordón (de esta madera)... y aún según dize Plinio tienen un rocío en las hojas en que labran las abejas, y hazen muy singular miel... Hazen de la madera dellos muy buenas armaduras de camas, muy lisas y hermosas, y no se crían en ellas chinches como en el pino”.

#### DE LOS CEREZOS

Las cerezas “...para que nazcan sin cuescos, tomen los cerezos quando son novezicos y córtenles un palmo encima de tierra y hiéndanlos por medio hasta el suelo ygualmente a todas partes y sáquenles el tuétano muy bien con un cuchillo todo hasta el suelo, esto hecho tórnenle a juntar muy ygualmente y atarle y embarrarle las junturas y cortadura, y desde a un año que esté bien sano y soldado, córtenle algo más baxo de donde fué la primera cortadura y enxeran allí púas o espigas que nunca ayan llevado fruto; assi nascerán cerezas sin cuesco, según dize Paladio.. .”

“Pueden también enxerir medicinas en ellas que si hienden un ramo de cerezo y le sacan el tuétano, y en su lugar ponen escamonea, tendrán las tales cerezas virtud de alargar o ablandar el vientre, digo hazer cámara; y si allí ponen azul o qualquier otro color, saldrán del color que pusieren como dize el Crescentino...”

#### DE LOS FRESNOS

“El zumo de las hojas de los fresnos bevido es bueno contra la ponzoña de las culebras, y en tanto grado es contrario el fresno dellas que no llegan debaxo de su sombra, como dizen Plinio y el Crescentino y Bartolmé de Ynglaterra... E más dize Plinio: Que si de las hojas del fresno hazen un circuito o guirnalda y le dexan una abertura, y en aquella abertura ponen unas brasas y una culebra dentro, que antes saldrá por encima de las brasas que por las hojas del fresno...”.

#### DE LAS HIGUERAS

Son numerosas las fórmulas para el cuidado de estas plantas. La “cal muerta puesta en invierno al pie de la higuera en la escava, la rejuenesce mucho; colgando della ramos de ruda o de altramuzes dizen que no se les caerán los higos. Dize Theophrasto que sino lleva higos, que la escaven y le corten algunas de las rayzes menores, y le echen ceniza y las tornen a cubrir y que llevara fructo... y sino quieren cortar la rayz, ábranla con algo y metan en lo hendido una cuña o piedra y tórnenla a cubrir, y aún desta manera de estériles se hazen frutíferas y crescerán más ayna las higueras, y aún maduraran más presto si junto con ellas siembran cebollas albarranas, y aún no criara el árbol gusanos ni hormigas”.

“Si las hormigas vienen de fuera, majen cebollas albarranas con unto de puerco, y unten con ello el pie del árbol quanto un palmo y no subirán, esto se haga en el mes de marzo.”

“Dice Abencenif que si cuelgan flores de lirios de las higueras que no se les caerán los higos.”

“Las maneras de adobar las higueras, o encabrahigarlas, así con cabrahigos como sin ellos, son muchas, más la principal y de donde este nombre se tomó es con los cabrahigos o higueras locas, y esto es de dos maneras: la una es coger los higos locos a diez o doze días de junio, y si las higueras o el tiempo es tardío,

por julio, y ensartarlas por los pezones o colgar de cada higuera quatro o cinco sartas dellos, que de los granos de los cabrahigos se engendran unos mosquitos que entran en los higos y los hazen bien madurar y presto y no caerse, y aunque la naturaleza de los cabrahigos es nunca madurar, tienen esta propiedad que hazen madurar los higos. Empero porque sería alguna vez trabajoso mayormente si las higueras son muchas encabrahigarlas desta manera, y no ay tantos cabrahigos quantos serían necesarios, es bien entre las higueras plantar otras higueras locas, que lo mismo se hará desta manera que de la otra con tal que sean de las que lleven fruto... Y si cabrahigos no ay es bueno quando quiere hazer señal de madurar la higuera, cerner polvo o moverlo de manera que los higos tomen algún poco dello que los haze mejor madurar, y aun ser más sabrosos. Si sotierren cuernos de carnero al pie de la higuera que sean frescos tienen la misma propiedad que los cabrahigos y las higueras que están cerca de caminos donde ay polvo no tienen necesidad de encabrahigarse... y sino ay cabrahigos para colgar de las higueras es bueno colgar unos palos de una madera que llaman abrotano...".

"Es assí mismo muy buena la leche dellas para las picaduras ponzoñosas de las abispas, untándose con ella. Tiene assí mismo propiedad la leche de las higueras de cuajar la leche de los ganados y aun con ella se solían cuajar antiguamente para hazer quesos, y era el queso de muy buen sabor; para esto han de tomar uno o dos ramos de higuera bien verdes y picarlos con cuchillo por muchas partes porque salga la leche y echarlas en ella."

"Las hojas alimpian mucho los dientes fregándolos con ellas, y sea por la parte más blanca porque no dañe ni descarnen las enzias, y limpian mucho el vidrio."

"...Y dize Plinio que si hazen una guirnalda de un ramo de cabrahigo y la ponen alderredor del pescuezo a un toro, que se hará que no se mueva por bravo que sea".

¡Ah! Cuidado con los higos, ya que "quien mucho los usa comerciará muchos piojos".

#### DE LOS LAURELES

"Adornan mucho los jardines, las claustros de religiosos y los patios de las casas, y aún en las tierras o lugares donde suelen caer rayos los suelen plantar, porque donde ellos están no

cae rayo alguno, y por esso el emperador Liberio quando tronava se ponía una guirnalda de laurel en la cabeza por estar seguro de rayos."

"La madera del laurel es callente, y si friegan un palo del con otro de yedra o moral se enciende lumbre; más muy mejor es de yedra con laurel que con moral, y esto hazian las espías en los lugares que yuan a espiar para aver lumbre y no llevavan pedernal por encender más secretamente la lumbre."

#### DE LOS MANZANOS

"Para las enfermedades que tienen de hormigas y gusanos sáquenselos con un clavo de latón y no nascerán más... también los gusanos y hormigas mueren haziendo barro con estiércol de puerco y hiel de vacas; o con urina de hombres y embarrar donde están o untando bien aquello con hiel que quede bien empapado donde están; y si tuviesen gusanos los manzanos escavenlos muy bien en el invierno y echen en el escava estiércol de cabras y urina de personas, y esté assí unos diez días y después échenles mucha agua fria de noche y morirán. E si quando los ponen untan la rayz con hiel de vaca, no nascerán, o cebolla albarrana". También contra hormigas "pónganles unos cuernos de carneros que sean rezientes y les ayan sacado el macho que tienen dentro, y allí se meten y puédenlas allí matar con agua coziendo. ...".

"Si se les suele caer la fruta escavenlos, y en la más honda rayz hiéndanla y metan un pedernal y no se les caerá."

"Dize Abencenif que si a unas manzanas que ay muy coloradas, quando están verdes las encriven con buena tinta y quitando la tinta, quando estén bien coloradas quedarán las señales de las letras blancas."

"Verdad es que las manzanas del invierno con ser cogidas a mano, sin lisió, se guardan tiempo harto, mayormente cogidas con sus pezones y pegados los pezones con pez hirviendo y puestas en una cámara alta entre hojas de nogal y los pezones estén hazia arriba."

"Házese assí mismo vinagre dellas cogiéndolas antes que maduren, y si las ay monteses son muy mejores, y amontonarlas quatro o cinco días, y después échenlas en una tinaja y echenles agua de fuente o llovediza y cubran la vasija un mes y dende adelante saquen por baxo y será vinagre; y echen tanta agua por cima

quanto vinagre sacaren, y será bueno y no faltará.”

#### DE LOS NEBROS (*enebros*)

“Vergilio dize que en los establos donde ay ganados que quemen cedro porque huyan las serpientes, y lo mismo tiene el nebro, y aun es buen olor para en tiempo de ayre corrupto de pestilencia; y en algunas partes llaman al nebro, ciprés macho y la glosa de Nicolao de Lyra sobre el capítulo IX del tertio Regun dize que ninguna serpiente se allega a la sombra de los nebros y que por esso es seguro dormir debaxo dellos; y si friegan las uvillas en la mano o las untan con azeyte de nebro que no las morde-rán las serpientes ponzoñosas.”

“si cubren brasas de enzina con ceniza de nebro que estarán bivas un año entero...”

El aceite de enebro “quita los piojos y liendres untándose con ello”.

#### DE LOS NOGALES

“Los nogales son assí dichos de una palabra latina: nocere, que en castellano quiere dezir nozir o dañar. Porque son árboles que con su sombra por ser muy pesada hazen mucho daño a los otros árboles y plantas que están debaxo dellos y aun también a las personas, que si uno duerme debaxo de algún nogal se levanta muy pesado y con dolor de espaldas y cabeza...”.

“Dize Abencenif que si cinco días antes que las pongan (las nueces a sembrar) las ponen a mojar en urina de un mozuelo de hasta doze o catorce años, que después llevarán las nuezes las cáscaras tan delgadas que las quebranten con los dedos... y si ya está el nogal que lleva fruto y quieren que lleve las cáscaras delgadas, rieguenle por un año entero con lexía fría cada mes tres vezes.”

“Las cáscaras verdes quitan la tiña quando comienza, y si queman las cáscaras y las muelen y con ellas y vino o azeyte untan las cabezas a los niños les haze venir cabellos...”.

#### DE LOS PERALES

Se pueden injertar los perales en sauces “y en ellos no tendrán pepita. Assí mismo se pueden enxerir olores y sabores para que sus frutos tomasen en sí aquel olor o sabor; y es la verdad que en ningún árbol ni fruto tan bien se haze, ni ay otra fruta que tan bien tome el

sabor y olor como las peras y cermeñas, y de aquí vienen las peras almizcladas, o de sabor de canela, o rosadas, o de qualquier otros olores”.

“...si antes que comience a florescer los cavan muy bien y los riegan quando florescen, quasi no se les caerá flor alguna, mayormente si los riegan con asiento de buen vino mezclado con otra tanta agua, y aun si por todo el invierno tienen en la escava cascás de buen vino y que allí pudran es muy bueno.. .”.

“Si no llevan fruto, o llevan poco, escavenlos junto con la rayz en lo más baxo del tronco, o en la más gruessa rayz hagan un buen agujedo y metan un taco o cuña de tea o enzina, y cúbranlo de tierra y hagan la cohombradura atetillada y échenle encima buen pro de ceniza, y esto se haga antes de los grandes fríos del invierno... Si las peras son muy duras, como pedregosas, escávenlos muy hondos y quítenles de toda parte quantas piedras y guija tienen y échenle tierra cernida y riéguenle mucho y con esto mejorará mucho la fructa.”

“Tienen grande virtud assí las peras como sus hojas y ramas contra la ponzoña de los hongos y setas que toda se la quita coziéndolas con algo dello y mucho más la pierden coziéndolas con peras; y si con peras beve agua son dañosas, que según dize Bartolomé de Ynglaterra, las peras sin vino son veneno...”.

#### DE LOS PINOS

“Los pinos son árboles monteses que por la mayor parte nascen y se crían sin trabajo ni cuydado de las gentes; tienen la hoja en manera de cabellos, larga y delgada y siempre verde.”

“Dize Abencenif que antes que los siembren (los piñones) los pongan cinco días en urina de un niño, o tres días en agua y nascerán más presto; y dize assí mismo que si quando los ponen en un hoyo pequeño les echan abuelta unos granos de cevada, que se harán más altos en un año que en tres sin ellos.”

“...son tan delicados que no se quieren trasponer; verdad es que trasponiéndolos mejoran mucho los que prenden. Pues para los que se han de trasponer, hagan desta suerte: Tomen un tiesto ancho y hondo tres o quatro palmos horadado por baxo, y hínchanle de buena tierra algo estercolada con estiércol muy podrido, y allí pongan los piñones, y desde ayan nacido quiten los que no parecieron tales y quede el mejor, y dende a un año o dos hagan un

buen hoyo y metan allí el tiesto y quiébrenle y quien los cascós, y sea el hoyo bien hondo porque echa las rayces muy hondas..”.

“...otra enfermedad es que se tornan todos tea y luego perescen, y mayormente tornándose la rayz tea; para esto aprovecha cortarle junto a la rayz por donde salga la resina...”.

“Todos dizen que los pinos son muy buenos para todas las plantas que están debaxo o cerca puestas, y que les ayuda mucho. Mas Plinio dize que daña mucho con su sombra y goteras; para la yerva para ovejas sabemos que son muy buenos, porque debaxo de su sombra se haze muy delgada y de muy buen sabor, y las ovejas que allí apastan crían la lana más delgada y fina.”

“La madera del pino cría muchas chinches, lo qual no hará si la mojan bien en alpechin o en azeite, y con aquello no se carcomen y será de más gentil color...”

“...limpiar los dientes con tea o palo de pino es bueno, que no descarnan, más antes los aprietan algún tanto.”

#### DE LOS SERBALES

“Los servales se hazen mejores en lugares fríos y humidos que en los callentes, que en lo callente sino tienen humor hácense estériles.”

“Enferman algunas vezes por tener unos guanos ruvios y vellosos. E dizen Paladio y Crescentino que echan mucho a perder el árbol y que los saquen sin daño del árbol los que pudiesen y los quemem allí junto, que el olor hará huyr los otros o morir: bien será echarles hiel abuelta de donde están...”.

“De la madera de los servales por ser muy maciza, lisa y de lindo color se hazen muy gentiles obras y muy rezias y las curueñas de ballestas deste árbol son muy preciadas; su propio nombre desta fruta es sorbas, porque quando las comen quasi las sorven y algunos hay que piensan que se llaman servas porque mucho se guardan, lo cual no es assí que antes se corrompe y dañan y muy presto más que otras frutas.”

#### DE LOS SAUCES Y MIMBRERAS

“Los sauzes y mimbres crescen presto y no biven muchos años. Las sauzeras si tienen tal suelo qual les convenga estando en tierras donde ay poca leña son de mucho provecho y renta y aún Catón por más principales las pone que a los olivares, porque rentan sin trabajo ni costa y sin peligro de tempestades.”

“La madera del sauze es muy dulce y blanda de cortar, y por esso es muy buena para hazer talla della, y aún es muy buena para hazer escudos porque luego cierra la herida que en ella dan. De los sauzes que están sanos y son altos se hazen razonables vigas para enmaderamiento de casas, y se hazen buenas cubas para vino y tajadores pequeños, llanos como platos, y aún donde, faltan corchos para colmenas, de los sauzes viejos que se paran huecos se hazen buenas colmenas.”

“Aquella flor que echa (el sauce) antes, que se para vana y buela, dado a beber a los que escupen sangre es bueno, más haze perder la virtud de engendrar, así a los hombres como a las mugeres, y aún sacando zumo de las hojas y bevido, tiempla la luxuria, y aun si mucho la usan la quita del todo...”

“Los ramos de los sauzes son fríos, y por ende son buenos para colgar en la cámara del que tiene callenturas, mayormente tercianas, y rociarlos con un poco de agua que resfrían el ayre y refrescan mucho el enfermo.”

#### DE LAS HORMIGAS

“...y es mucho de procurar como en qualquier manera se desarrayguen las hormigas porque destruyen mucho los árboles...”

“...mas quando ay hormigas vean si vienen de fuera a comer los cogollos de los arbolezitos nuevos, y para esto hay remedios. Si el arbolezito es nuevo hagan una rosca de barro que ciña todo el pie, hueca y abierta por arriba y llena de agua, y pónganla al pie del árbol y assí no podrá llegar. Otros ponen en derredor del pie del árbol un circulo de cal biva como no llegue al árbol, o de ceniza y assí no entrarán. Otros hazen un betún o liga conque toman los páxaros y con ella embarran bien una cuerda gruessa y la atan al tronco del árbol, y assí no sobirán a lo alto. También dize el Crecentino que es bueno mojar bien una cuerda gorda de lana en azeite y atarla al tronco, como dixe del betún, y no sobirán, más no llegue el azeite a las rayzes, porque si en ellas cae es ponzoñosa de todas las plantas, mayormente si son nuevas, y entretanto que está humida del azeite la cuerda no sobirán las hormigas; si el nido dellas es en el suelo es bien echar en la boca del piedra sufre (azufre) y orégano molido, y por mejor tengo si está el criadero apartado del árbol, echarle agua coziendo que las escalde y cueza; y si son dentro del hueco del árbol y aquello se puede cortar y quemar, esto

es el mejor remedio, más sino se puede cortar es bien golpear el árbol y saldrán fuera y así las matarán todas, y porque siempre dentro del hueco quedan ovezueros y simiente dellas es bien tomar zumo de verdolagas con otro tanto de vinagre, echándoselo dentro con un aguatocho, tapan-do los agujeros por donde salen y perescerán todas...”.

#### DE ALGUNAS MANERAS DE REGAR

“Toda planta que desde chiquita o desde la ponen se riega, quitándole aquello conque creció y se crió, parece o se empeora mucho, y muchas se ponen en lugares tan secos o tan calientes que si quando son pequeñas no las ayudan con alguna agua, siquiera hasta que ayan dos o tres años que tengan buenas rayzes, es cierto o que se se-carán o se criarán muy desmedradas. Pues ay manera de regar los árgoles quando pequeños o rezién puestos que aunque después les quiten el agua no se les haga tanto mal, y para esto es bien que quando ponen los árboles, sean chicos o grandes, hazer un caño de barro y meterle en el hoyo que vaya cerca de las rayzes y quede un

cabo afuera y por allí se podrá regar. Otros ponen en lugar de caño un cuerno despuntado; otros dos tejas o más, juntas, los huecos hazia dentro; otros hincan una estaca gorda que lle-gue acerca de las rayzes y quando quieren re-gar sácanla y echan por allí el agua, y después de embevida tornan a poner el palo porque no se ciegue. Otros hazen un manajo de sarmientos bien atados, que otros llaman capón, y le entie-rran de alto abaxo, que vaya la punta a parar junto con las rayzes del árbol y por entre los sar-mientos cuele el agua, mas no lo tengo por tan bueno como estotras formas que he dicho, por-que colará el calor y sol y frío por entre los sar-mientos a las rayzes y las dañará; otros por ser lexos de donde ay agua, o porque no quieren to-mar tanto trabajo, quando ponen algún árbol so-tierran junto con él quanto una mano, una boti-ja o cántaro lleno de agua, para que en el sitio mantenga muy fresco aquello baxo, más la tal vasija sea nueva porque sude. Los que ponen ca-ños o cuernos o tejas, cúbranlo con algo porque ni el sol ni el frío cale por allí a las rayzes que les haría daño.”